Un Nuevo Nacer a una Esperanza Viviente

Oremos en el tiempo de la Pandemia COVID-19

Artwork by Jan Richardson

Un Nuevo Nacer a una Esperanza Viviente
Oremos en el tiempo de la Pandemia COVID-19

Durante este tiempo de distanciamiento y separación, es importante recordar que permanecemos unidos como miembros del Cuerpo de Cristo, especialmente cuando rezamos, con y en comunión con los santos, quienes constantemente interceden por nosotros.

En tiempos difíciles nos sentimos llamados a orar; pero las palabras no siempre nos llegan fácilmente. Y por esa razón se les ofrece esta sencilla oración. Esta oración es divida en tres partes y les da la posibilidad de rezar solo, en familia, o en grupo por medio de internet. Esta oración le ayudará a rezar durante el tiempo de la pandemia, por los que están afectados de una manera u otra y por el fin de la pandemia COVID19.

Esta oración incluye tres componentes conocidos: una lectura de las sagradas escrituras, una letanía de intercesiones y una oración final. Si lo desea y le es posible puede encender una vela antes de dar comienzo a su rezo. El rito se inicia con una invitación a orar, continue con lo siguiente:

1. *Escoja y lea una de las cuatro lecturas incluidas. También puede escoger su propia lectura bíblica.* Añada *"Palabra de Dios" al terminar la lectura cuando rece en "grupo".*
2. *Escoja y rece una de las tres letanías: (Letanía de los Santos, Letanía de Jesucristo el Sanador, Letanía de intercesiones).*
3. *Escoja y lea una de las oraciones finales, o una de las oraciones para las necesidades particulares.*

Cuando ore ya sea en con familia, o en grupo por internet, puede tomar un poco de tiempo para compartir o expresar sus preocupaciones antes de concluir con la oración final.

E*n cada uno de los componentes se ofrecen distintas opciones, dándole la libertad de usarlos de forma individual/de acuerdo a las necesidades locales o para rezar regularmente con las diferentes variaciones. Las diferentes opciones están enumeradas para facilitar su referencia, sin embargo no es necesario seguirlos en la orden. Usted puede usar cualquiera de las oraciones, letanías o peticiones separadamente si así lo desea.*

Información Adicional

La letanía de los Santos es la tradicional, con algunas adaptaciones para el momento actual. La Letanía de Jesús Curandero, está inspirada en otras letanías. Los demás textos son nuevos. Todo este documento o parte del mismo, puede ser reproducido y/o compartido con otros. Preste atención al hecho de que el formato es de 8 1/2 x 11, las páginas con un margen de 8". Si desean compartir algún texto o parte del mismo en otros contextos pido que compartan la información sobre el derecho de autor.

El Programa de Música y Liturgia de Alverno College, fomenta la liturgia y la música para que sean efectivas y prácticas para las parroquias, con un acercamiento enfocado en las necesidades locales y de acuerdo a los cambios debido a las circunstancias. En ese mismo espíritu ofrecemos este recurso de oración.

Por medio de la resurrección de Jesús, Dios en su gran Misericordia nos ha dado "un renacimiento, una esperanza viviente". Sigamos apoyándonos mutuamente durante estos tiempos difíciles y oremos en esperanza a este Dios misericordioso.

Steve Janco
Director, Programa de Música y Liturgia
Alverno College • www.alverno.edu
3400 S. 43rd Street • Milwaukee, Wisconsin 53234

Traducción al Español por Guisselle Lizano. Muchisimas gracias!
Con gratitud también a Judith González Henry, quien leyó el texto final.

© 2020 by Steven R. Janco. All rights reserved. Used with permission.

Un Nuevo Nacer a una Esperanza Viviente

Orden de la Oración

Invitación a orar

(Así o con palabras similares)

En tiempos de crisis,
en momentos de duda,
durante periodos de soledad,
en tiempos de incertidumbre…
Ponemos nuestra confianza en nuestro Dios de Amor.

Abramos nuestro corazón a la palabra de Dios.
En comunión con los santos,
en solidaridad con los que sufren,
y en unidad con todos aquellos de buena voluntad,
oremos por todos aquellos cuyas vidas han sido impactadas
por la pandemia del COVID19.

Lectura bíblica 1

Lamentaciones 3, 17-26

Ya no hay paz para mi alma,
Me olvidé de la felicidad.
Por eso dije: «Se ha agotado mi fuerza
y la esperanza que me venía del Señor.»
Recordar mi opresión y mi vida errante
es ajenjo y veneno.
Mi alma no hace más que recordar
y se hunde dentro de mí; pero me
pongo a pensar en algo y esto me
llena de esperanza:
la misericordia del Señor no se extingue,
ni se agota su compasión;
ellas se renuevan cada mañana,
¡qué grande es tu fidelidad!
El Señor es mi parte,
dice mi alma, por eso espero en Él.
El Señor es bondadoso con los que esperan en Él,
con aquellos que lo buscan.
Es bueno esperar en silencio la salvación que viene del Señor.

Las Escrituras: *El Libro del Pueblo de Dios* – La Biblia / Traducción Argentina, 1990
http://www.vatican.va/archive/ESL0506/_INDEX.HTM

© 2020 by Steven R. Janco. All rights reserved. Used with permission.

Lectura bíblica 2

1 Pedro 1, 3-8

Bendito sea Dios, Padre de Cristo Jesús, nuestro Señor,
por su gran misericordia. Al resucitar a Cristo Jesús
de entre los muertos, nos dio una vida nueva y una esperanza viva.
Reservaba para ustedes la herencia celestial, ese tesoro que no
perece ni se echa a perder y que no se deshace con el tiempo.
Y los protege el poder de Dios, por medio de la fe,
con miras a la salvación que nos tiene preparada para los últimos tiempos.

Por esto estén alegres, aunque por un tiempo tengan
que ser afligidos con diversas pruebas. Si el oro debe
ser probado pasando por el fuego, y es sólo cosa pasajera,
con mayor razón su fe, que vale mucho más. Esta prueba
les merecerá alabanza, honor y gloria el día en que se manifieste Cristo Jesús.
Ustedes lo aman sin haberlo visto; ahora creen en él sin verlo,
y nadie sabría expresar su alegría celestial.

Lectura bíblica 3

1 Juan 3, 14,18

Nosotros sabemos que hemos pasado de la muerte a la Vida,
porque amamos a nuestros hermanos.
El que no ama permanece en la muerte.

El que odia a su hermano es un homicida
y ustedes saben que ningún asesino posee la Vida eterna.

En esto hemos conocido el amor:
en que él entregó su vida por nosotros.
Por eso, también nosotros debemos dar la vida por nuestros hermanos.
Si alguien vive en la abundancia, y viendo a su hermano en la necesidad, le cierra su corazón,
¿cómo permanecerá en él el amor de Dios?
Hijitos míos, no amemos solamente con la lengua y de palabra,
sino con obras y de verdad.

Lectura bíblica 4

Hechos 11, 27-30

En esos días, unos profetas llegaron de Jerusalén a Antioquía.
Uno de ellos, llamado Agabo, movido por el Espíritu,
se levantó y anunció que el hambre asolaría toda la tierra.
Esto ocurrió bajo el reinado de Claudio.
Los discípulos se decidieron a enviar una ayuda a los hermanos de Judea,
cada uno según sus posibilidades. Y así lo hicieron.

Las Escrituras: *El Libro del Pueblo de Dio*s – La Biblia / Traducción Argentina, 1990
http://www.vatican.va/archive/ESL0506/_INDEX.HTM

© 2020 by Steven R. Janco. All rights reserved. Used with permission.

Letanía 1 • Jesucristo, el Sanador

Dios, de todo lo creado, ten piedad de nosotros.
Jesús, redentor del mundo, ten piedad de nosotros.
Espíritu de Vida y Amor, ten piedad de nosotros.
Santísima Trinidad, un solo Dios, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, escúchanos, Señor.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, acompáñanos, Señor.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, quédate con nosotros, Señor.

Jesús, Palabra de Dios, ten misericordia de nosotros.
Jesús, Hijo de María,
Emanuel, Dios con nosotros,
Jesús, Sacramento del Amor incondicional de Dios,
Jesús, el Buen Pastor,
Jesús, Crucificado y Resucitado,
Jesús, Camino, Verdad y Vida,

Jesús, Pan de Vida, sé nuestro sustento, Señor.
Jesús, Copa de la Salvación,
Jesús, Maná de los exiliados,
Jesús, Fuente de Agua Viva,
Jesús, Pan de Solidaridad,
Jesús, Alimento del Hambriento,
Jesús, Agua para el Sediento,
Jesús, Sustento para el camino,
Jesús, Anticipo del Banquete Celestial,

Jesús, Sanador Compasivo, sánanos, Señor.
Jesús, Compañero del Enfermo,
Jesús, Fuente de Transformación,
Jesús, Hospitalidad para el extranjero,
Jesús, Intercesor de lo invisible,
Jesús, Fortaleza para el afligido,
Jesús, Descanso para los exhaustos,
Jesús, Consuelo de los moribundos,

Jesús, Fortaleza para los temerosos, sálvanos, Señor.
Jesús, Esperanza para los desesperados,
Jesús, Refugio en la tormenta,
Jesús, Oasis en el desierto,
Jesús, Luz en nuestra oscuridad,
Jesús, Lámpara para nuestros pies,
Jesús, Río de la divina misericordia,
Jesús, Compañero en el peregrinar de la vida,

Cristo Jesús, Alfa y Omega: Te adoramos, ¡Oh Cristo!
Cristo Jesús, rey eterno, Te, alabamos, ¡Oh Cristo!
Cristo Jesús, Cabeza del Cuerpo, de la Iglesia, Te servimos, ¡Oh Cristo!
Cristo Jesús, siempre presente entre nosotros, Te amamos, ¡Oh Cristo!

© 2020 by Steven R. Janco. All rights reserved. Used with permission.

Letanía 2 • Letanía de los Santos

Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad. Señor, ten piedad.

Santa María, Madre de Dios,	ruega por nosotros.	
Nuestra Señora de Guadalupe,		
Nuestra Señora de Lourdes,		
Nuestra Señora de los Dolores,		
Nuestra Señora del Perpetuo Socorro,		
Santos, Ángeles de Dios,	rueguen por nosotros.	
San Miguel,	ruega por nosotros.	*personal médico de emergencias*
San Rafael,		*viajeros y enfermos*
San José,		*la iglesia, una muerte feliz*
San Lucas,		*médicos*
Santa Ágata de Sicilia,		*enfermeras*
San Camilo de Lelis,		*trabajadores de hospitales, gente enferma*
Santa Francisca Javier Cabrini,		*administradores de hospitales*
San Martín de Porres,		*servicio público de salud*
Santa Brígida,		*don de sanación*
Santa Juana de Arco,		*militares*
San Edmundo,	ruega por nosotros.	*pandemias*
Santa Lucía de Siracusa,		*epidemias*
Santa Natalia,		*plagas, epidemias*
San Gregorio el Grande,		*plagas*
San Bernardino de Siena,		*sistema respiratorio*
Santa Ángela de Merici,	ruega por nosotros.	*enfermos, discapacitados*
San Peregrino,		*enfermos, personas con cáncer*
Santa Rita de Casia,		*causas y casos difíciles*
San Judas Tadeo,		*situaciones desesperantes*
Santa Elizabeth de Hungría,		*cuidado de los necesitados*
San Vicente de Paul,		*cuidados de los necesitados*
Santa Teresa de Calcuta,		*cuidado de los pobres y enfermos*
San Francisco de Asís,	ruega por nosotros	*familias*
Santa Rosa de Lima,		*familias en dificultad*
San Antonio de Padua,		*adultos mayores*
San Carlos Lwanga y compañeros,	rueguen por nosotros	*jóvenes*
Santa Gema Galgani,	ruega por nosotros	*estudiantes*
San Juan Bautista de La Salle,		*maestros*
Santo Tomás de Aquino,		*colegios y universidades*
Santa Catalina de Alejandría,		*letrados y estudiantes*
San Juan Diego,		*personas indígenas*
San Cayetano,		*personas desempleadas*
Santa Juana de Chantal,		*gente olvidada*

Se pueden agregar otros santos.

Hombres y Mujeres santos, rueguen por nosotros.

Cristo, óyenos. Señor Jesús, escucha nuestra oración.

© 2020 by Steven R. Janco. All rights reserved. Used with permission.

Letanía 3: Letanía de Intercesión

Si se reza en grupo, "Señor, escúchanos" u otra respuesta que quieran agregar. Las intercesiones se pueden editar si así lo desea.

Por los investigadores que trabajan para desarrollar tratamientos efectivos y vacunas,
Por los administradores, personal, y personal médico trabajando en hospitales,
Por los paramédicos, choferes de ambulancias, y todos los socorristas,
Por los hombres y mujeres en servicio activo y por la reserva llamados a servir,
Por todos los que trabajan en hogares de ancianos,
Por los sicólogos, consejeros, terapeutas, trabajadores sociales y capellanes de hospital,

Por las personas enfermas de COVID-19, especialmente los que están gravemente enfermos,
Por los ancianos y personas con predisposiciones médicas, que son más vulnerables,
Por las personas en países donde carecen de recursos suficientes para dar una respuesta efectiva a la crisis,
Por los amigos y seres queridos que no pueden estar juntos,
Por los que se están sintiendo aislados, solos y ansiosos,
Por las familias que tienen mayor dificultad con el asilamiento,

Por los líderes gubernamentales, federales, del estado y locales,
Por el personal de FEMA y otras agencias que responden a emergencias,
Por los oficiales de la salud pública a nivel nacional, del estado y local,
Por los encargados de dar comunicación oficial al público,
Por periodistas, escritores, reporteros, locutores y los que informan en línea,

Por las familias e individuos que luchan con dificultades económicas,
Por los negocios pequeños que luchan por mantenerse a flote,
Por los maestros y profesores, los administrativos y personal,
Por los estudiantes de escuela, secundaria y universidad que están en casa,
Por los padres y madres que trabajan y cuidan sus niños en casa,
Por los trabajadores que han encontrado una forma efectiva de trabajar desde la casa,

Por los que continúan sirviendo en puestos esenciales,
Por los carteros, servicios de entrega, entrega de paquetes y choferes,
Por los trabajadores que limpian y desinfectan los edificios,
Por los empleados de supermercados, que trabajan largas jornadas y días extras,
Por los cocineros, panaderos y servidores, que continúan proveyendo alimentos,
Por los voluntarios de bancos de alimento, refugios para gente de la calle y donantes de sangre,
Por las personas que tienen recursos y los están compartiendo generosamente,
Por los poetas, compositores, artistas, y músicos,
Por los párrocos, coordinadores de parroquias, y demás personal de la parroquia,
Por todos los que están encontrando formas innovadoras de proveer cuidado pastoral a otros,

Por los que no están siguiendo las directrices, del distanciamiento social o el "quedarse en casa",
Por quienes con su comportamiento ponen sus vidas y las de otros en riesgo,

Por la paciencia durante estos tiempos de cambios rápidos y largas estadías en la casa,
Por la valentía de enfocarnos en metas a largo plazo, en vez de enfocarnos en las inconveniencias, a corto plazo,
Por una mayor fe durante estos tiempos, de incertidumbre y duda,
Por una mayor esperanza, al enfrentar un futuro incierto,
Por un mayor amor al compartir las cargas de la pandemia del corona virus…

Pueden agregarse otras peticiones.

© 2020 by Steven R. Janco. All rights reserved. Used with permission.

Oración final 1 • La Gracia de cada día

Dios de todas las edades y lugares,
Durante este tiempo, cuando el orden de cada día
ha sido suplantado por medidas drásticas y directrices de emergencia,
danos la gracia para vivir cada día lo más enteramente posible.
Danos paciencia cuando nos sentimos intranquilos.
Danos determinación para enfocarnos, no en las inconveniencias a corto plazo,
sino en las acciones de cada día que contribuyen a metas a largo plazo para todos.
Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor.

Oración final 2 • Perseverancia

Oh Dios,
nuestra roca de salvación y refugio en tiempos de tormenta,
escucha nuestro llanto y calma nuestros temores.
Ayúdanos a perseverar en estos días difíciles
con una fe renovada,
con confianza en tu cuidado compasivo,
y con la paciencia para poder soportar, hasta la llegada de un mejor día.
Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor.

Oración final 3 • Coraje

Dios amoroso y fiel,
Nos volvemos a ti en nuestra duda, nuestra incredulidad, nuestro miedo.
Mucho es lo que desconocemos. El futuro es incierto.
Nos sentimos desesperados, solos, preocupados.

Llénanos de la fuerza para enfrentar lo que suceda
y el sentido común para seguir las directrices de la salud pública,
hasta que la amenaza de esta enfermedad decrezca,
los amigos y seres queridos puedan reunirse de nuevo,
las personas puedan regresar a sus trabajos,
y la comunidad de fe pueda reunirse de nuevo para cantar tus alabanzas.

Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor.

Oración final 4 • Oración por todos

Dios eterno,
Tú nos creaste.
Tú nos sostienes.
Solo tú nos das la vida y el respiro de cada día.

Escucha nuestras oraciones y las de los santos,
así como el llanto en todas partes, de los que sufren y tienen miedo.
Abre nuestro corazón para ver más allá de nuestros deseos y necesidades,
y así hacer lo que sea necesario para fomentar el bien para todos.

Te lo pedimos por Cristo, nuestro Señor.

© 2020 by Steven R. Janco. All rights reserved. Used with permission.

Oración final 5 • Fortaleza en tiempo de tormenta

Dios nuestra Viña Robusta,
en ti encontramos alimento y vida.
Lejos de ti, no podemos crecer, ni florecer.

Cuando los vientos fuertes nos estremecen
y amenazan con quebrantar nuestro espíritu,
ayúdanos a permanecer flexibles y adheridos a ti.

Que contando con tu fuerza, podamos soportar cada tormenta
y que, aun cuando estemos golpeados,
continuemos dando un fruto duradero.

Te lo pedimos por Cristo, nuestro Señor.

Oraciones para Necesidades Particulares

Por los profesionales de la salud

Dador de tantos dones,
ae damos gracias por los hombres y mujeres
que dedican sus vidas proveyendo el cuidado de la salud en nuestras comunidades
(de manera especial te damos las gracias por…)

Al luchar contra un virus que no hace distinciones,
ayúdalos a cuidar del enfermo con precausión,
pero también con determinación y compasión.

Oh Dios, dales la fuerza.
Oh Dios, renueva sus espíritus.
Oh Dios, protégelos del mal.

Te lo pedimos por Cristo, nuestro Señor.

Por los maestros y estudiantes

Fuente de verdad y sabiduría,
Jesús orientó a sus seguidores,
no solo a través del discurso dinámico y enseñanza creativa
sino también por su testimonio de vida y el ejemplo de sus acciones.

Protege a los dedicados maestros y estudiantes,
quienes, por un tiempo, deben dejar atrás las clases en persona y conectarse en línea.
Inspíralos para encontrar nuevas formas de aprender, durante este tiempo en casa:
a través del compartir de historias,
a través de la práctica de nuevas habilidades o terminando un proyecto,
a través de la reflexión sobre la dedicación de los doctores, enfermeras, y socorristas;
o tomando en serio el ejemplo de voluntarios y trabajadores que hacen más de lo que se les pide.

Ayúdalos a seguir aprendiendo y creciendo como discípulos fieles y activos.

Te lo pedimos por Cristo, nuestro Señor.

© 2020 by Steven R. Janco. All rights reserved. Used with permission.

Por todos los trabajadores y las personas desempleadas

Dios Creador,
a través del trabajo, la humanidad
participa contigo en el trabajo continuo de creación.

Protege a quienes trabajan bajo condiciones difíciles o peligrosas
(especialmente por…).
Ayúdalos para que estén seguros.
Extiende tu apoyo y cuidado a todos los que han perdido, o van a perder, su trabajo
(*especialmente por…).*
Ayúda a ellos y sus familias a perseverar.
Inspira a aquellos que están descubriendo formas innovadoras para responder
a las necesidades urgentes.
Ayuda a todos los que tornan nuevas ideas en realidades prácticas. *(especialmente por…)*

Ayúdanos a contribuir con el bien común dando lo mejor de nosotros mismos.

Te lo pedimos, por Cristo, nuestro Señor.

Por los investigadores de la salud

Dios compasivo,
damos gracias por los avances de la medicina moderna
y especialmente por los científicos que desarrollan nuevos medicamentos y tratamientos.
Damos gracias por los investigadores que prueban nuevas vacunas.

Dales la energía y la fuerza para que hagan una investigación minuciosa y la evaluación
requerida para demostrar efectividad y seguridad.

Que con los esfuerzos para retener la propagación del virus, ganemos tiempo,
hasta que encuentren un tratamiento y vacuna efectivos
que cambien el curso de la pandemia de COVID-19.

Te lo pedimos, por Cristo nuestro Señor.

Por los adultos mayores y personas en riesgo

Dios de misericordia,
Nunca abandonas a tu pueblo.
Tu amor incondicional nunca falla.

Sostiene a nuestros hermanos y hermanas
quienes tienen una predisposición que los pone en riesgo del COVID-19,
incluyendo los adultos mayores en nuestras familias, comunidades, y hogares de ancianos.
(y especialmente por…)

Durante este tiempo en que la separación física es necesaria,
asegúrale a ellos y a todos nosotros,
que los lazos de fe, familia, y amistad
se estrechan más allá de cualquier distancia o lapso de tiempo.

Te lo pedimos, por Cristo nuestro Señor.

© 2020 by Steven R. Janco. All rights reserved. Used with permission.

Por alguien que esté enfermo

Dios curativo,
Clamamos a ti en nuestro dolor y temor.
(Nombre…), a quien amamos y ha enfermado.

Tenemos ansias, así como mucha incertidumbre.
Nos sentimos desesperados, ya que debemos mantener nuestra distancia.
Sin embargo venimos a ti con esperanza, pues sabemos que tú estás con nosotros.

Llena a (nombre) de paz durante este tiempo de peligro.
Aliviana su ansiedad y sufrimiento. Ayúdale para que su cuerpo sane.
Dale fortaleza y protección a aquellos que los están cuidando.
A pesar de nuestro miedo, ayúdanos a seguir adelante, un día a la vez.

Te rogamos por sanación, en Cristo nuestro Señor.

Por los que han muerto

Dios eterno,
Venimos a ti afligidos y desconcertados
Para orar (*por N., quien ha muerto del COVID-19, y)*
por los miles de personas que han muerto durante esta pandemia.

Aunque la mayoría son desconocidos para nosotros,
tú sabes el nombre de cada persona.
Abrázalos con tu amor y ternura,
y dales la bienvenida al banquete del cielo.

Hazte presente entre su familia y amigos.
Confórtalos y apóyalos en este tiempo de pérdida y separación.
Te lo pedimos por Cristo, nuestra resurrección y nuestra vida,
quien vive y reina por los siglos de los siglos.

© 2020 by Steven R. Janco. All rights reserved. Used with permission.